

LITANGA

1 Mu litanga Nyasaye ya lomba migulu nelirova. 2 Na lirova lya gwa bugira bulolero na bugira kindu mulyo; na kisundi kya kunika ku lirova: na Roho wa Nyasaye ya gonera ku amadzi. 3 Kandi Nyasaye ya vola, Bu ve ubulavu: na bwa li ho ubulavu. 4 Na Nyasaye ya lola ubulavu, bwa li bulahi: na Nyasaye yavukanya ubulavu nekisundi. 5 Na Nyasaye ya ki gulika ubulavu Mbasu, na kisundi ya gulika Ubudiku. Na gwa li mgolova na gwa li mugamba, lidiku lilala.

6 Kandi Nyasaye ya vola, Bu ve ho ubwerefu hagati ha amadzi, bwa-vukanye amadzi ku amadzi. 7 Na Nyasaye ya lomba ubwerefu, nokwavukanya amadzi ga li isi wobwerefu ku amadzi ga li igulu ku bwerefu: na ga li ndiyo. 8 Na Nyasaye ya gulika ubwerefu, Ligulu. Na gwa li mgolova, na gwa li mugamba, lidiku lya kaviri.

9 Kandi Nyasaye ya vola, Amadzi ga li isi weligulu ga vunge halala, li loleke lirova lyumu: na ga li ndiyo. 10 Na Nyasaye ya gulika ahumu Lirova na livungwa lyamadzi ya gulika Tsinyanza: na Nyasaye ya lola nobulahi. 11 Na Nyasaye ya vola, Lirova li mere ubulimu, netsingutsa tsi letanga ubugutsa, nemisala gyamanga makuyu kuli lugano lwagyo, gyi veye netsinzoli tsyagyo, ku lirova: na ga li ndiyo. 12 Kandi lirova lya mera ubulimu, netsingutsa tsi letanga ubugutsa kuli lugano lwatsyo, nemisala gyamanga makuyu, ga veye netsinzoli tsyagyo mu gyene, kuli lugano lwagyo: na Nyasaye ya lola nobulahi. 13 Na gwa li mgolova na gwa li mugamba, lidiku lya kavaka.

14 Kandi Nyasaye ya vola, Bu ve ho ubulavu mbwerefu bweligulu kwavukanya mbasu ku budiku; kandi bu ve vilolekidzu, netsinyinga, nama-

diku, nemihiga: 15 kandi vi ve vimulikiru mbwerefu bweligulu kuleta ubulavu ku lirova: na ga li ndiyo. 16 Na Nyasaye ya lomba vimulikiru venene viviri; kinene kwameha mbasu, na kikekeke kwameha ubudiku: kandi ya lomba tsing'ereng'ani. 17 Na Nyasaye ya vi vika mbwerefu bweligulu kuleta ubulavu ku lirova, 18 nokwameha mbasu nobudiku, nokwavukanya ubulavu nekisundi: na Nyasaye ya lola nobulahi. 19 Na gwa li mgolova na gwa li mugamba, lidiku lya kane.

20 Kandi Nyasaye ya vola, Amadzi gaale vilombe vinyingi vyelivamwoyo, na manyonyi ga buluke igulu ku lirova mu bwiyanu bwobwerefu bweligulu. 21 Kandi Nyasaye ya lomba tsinyama tsyomu inyanza tsinene, na vilombe vyosi velivamoyo vi gendanga, navyo amadzi gaalanga, kuli lugano lwavyo, na manyonyi getsimbaha, kuli tsing'ano tsyago: ne Nyasaye ya lola nobulahi. 22 Kandi Nyasaye ya vi gasidza, na a vola, Mwivulane, mu medeke, mwizule amadzi getsinyanza, kandi manyonyi ga medeke ku lirova. 23 Na gwa li mgolova na gwa li mugamba, lidiku lya gatano.

24 Na Nyasaye ya vola, Lirova lyaale vilombe vyelivamwoyo kuli lugano lwavyo, mitugu, nevimolanga, netsinyama tsyelirova kuli lugano lwatsyo: na ga li ndiyo. 25 Na Nyasaye ya lomba tsinyama tsyelirova kuli lugano lwatsyo, nemitugu kuli lugano lwagyo, na vyosi vi molanga ku lirova kuli lugano lwavyo: na Nyasaye ya lola nobulahi. 26 Kandi Nyasaye ya vola, Ku lombe mundu ku lifwanana lyetu, na kuli liva lyetu: kandi va ve nelyameha ku tsisudzi tsyomu inyanza, noku manyonyi gombwereru, noku mitugu, noku lirova lyosi, noku vi molanga ku lirova vyosi. 27 Kunangwa Nyasaye ya lo-

mba mundu ku lifwanana lilye, mu lifwanana lilye ya mu lombaa; musatsa nomukali ya va lombaa. 28 Na Nyasaye ya va gasidza: na Nyasaye ya va volera, Mwivulane, mu medeke, na mwizule lirova, noku lyameha; kandi mwamehe ku tsisudzi, tsyomu inyanza, noku manyonyi gombweref, noku vyosi vyelivamwoyo vi gendanga ku lirova. 29 Na Nyasaye ya vola, Henza, mmali kumuha tsingutsa tsyosi tsi letanga ubugutsa, tsi veye ku lirova lyosi, na musala ku gyosi, mugwo gu veye nelikuyu lyomusala gu letanga tsinzoli; ku mwinye vi la va vyokulia: 30 noku tsinyama tsyosi tsyelirova, noku manyonyi gosi gombweref, noku vyosi vimolanga ku lirova, vi veye nelivamwoyo, mbaani kuvyo tsingutsa tsyosi tsya amatu mavisi tsi ve vyokulia: na ga li ndiyo. 31 Na Nyasaye ya lola vindu vyosi vya ya li kulomba, na henza, vya li villahi ligali. Na gwa li mgolova na gwa li muamba, lidiku lya gatano nelilala.

2 Na ligulu nelirova vya mola kulombwa, nelihe lyavyo lyosi. 2 Kandi ku lidiku lya gatano na gaviri Nyasaye ya mala miyinzhi gya ya li kulomba; na ya sosa ku lidiku lya gatano na gaviri ku miyinzhi gyosi gya ya lombaa. 3 Kandi Nyasaye ya gasidza lidiku lya gatano na gaviri, na a li kola litakatifu; kigira ku lidiku yili ya sosa ku miyinzhi gyigye gyosi gya Nyasaye ya lombaa nokukola.

4 Yivi ni visukululwi vyeligulu na vyelirova ku lidiku lya Yahova Nyasaye ya lombaa lirova neligulu. 5 Na misala gyomulimi si gya li mu lirova kali mulala, na tsingutsa tyomulimi si tsya mera; kigira Yahova Nyasaye ya li na a kikiri kukupidza imbula ku lirova, kandi si ha li nomundu kulima lirova; 6 navutswa lirova lya vuyidza lilumbe, na lya kindidza marova gosi. 7 Na Yahova Nyasaye ya lombaa mundu nolugukyi lwamarova, na a huudza mmolu gege mwika gwelivamwoyo: na mundu ya gwa mwoyo gwelivamwoyo. 8 Kandi Yahova Nyasaye ya simika mu-

limi ku luvega lwevugwe mu Edeni; na a vika ho mundu wa ya lombaa. 9 Na Yahova Nyasaye ya meridza misala gyosi gyi yanzidzanga ku liloleka lyagyo, na gyi veye milahi ku vyo-kulia, kandi musala gwelivamwoyo hagati homulimi, na musala gwelimanya ubulahi nobudamano. 10 Kandi ha li nomugera gwa twula mu Edeni kukindidza mulimi; na kutwula yaho gwa vukana kugwa tsinzira tsine. 11 Lieta lya gwokutanga li langwa Pishon: nigwo gu kumbiridza kivala kya Havila, he-thahabu i nyoleka; 12 na ithahabu yekivala yikyo i veye indahi: kandi ha veye na ibedola i veye mu kivala yiki na magina gobuguli budinyu. 13 Lieta lyomugera gwegyiviri li veye Gihon: yigwo nigwo gu kumbiridza kivala kyosi kya Ethiopia. 14 Na lieta lyomugera gwegyivaka li veye Hidekeli: nagwo gu vitanga ku luvega lwa Asuria. Kandi ugu kola gyine gu veye Farati. 15 Na Yahova Nyasaye ya vugula mundu, na a mbika mmulimi gwa Edeni a yinzire nokugulinda. 16 Yahova Nyasaye ya laga mundu, na a mbolera, Ku misala gyosi gyomulimi u nyala kulia kuli u yanza: 17 navutswa ku musala gwelimanya ubulahi nobudamano, u ta lia kugwo: kigira ku lidiku lya u lia kugwo ligali u la kudza.

18 Kandi Yahova Nyasaye ya vola, Si bu li bulahi mundu a ve yeng'ine; nda mu lombaa mukonyi u dukana naye. 19 Yahova Nyasaye ya lombaa tsyinyama tsyosi kutwula mmarova, na manyonyi gosi gombweref; na a vi leta ku mundu kumanya a la vi gulika ki: na ku lieta lyomundu ya gulika kilombe ku vyosi, yili lya li lieta lyakyo. 20 Na mundu ya gulika mitugu gyosi ameta, namanyonyi gombweref, netsinyama tsyosi tsyombulimu; navutswa si kya loleka kilala ki dukana kuva mukonyi kuye. 21 Kunangwa Yahova Nyasaye ya hila Adamu mu tsindolo tsinene, naye ya gona; na a vugula luvalu lwiwe lulala, na yizulitsa ha zana inyama: 22 Noluvalu lwa Yahova Nyasaye ya vugula ku Adamu, ya lombaa mukali,

na a mu leta ku Adamu. 23 Na Adamu ya vola, Uyu a veye kigumba kyevigumba vyange, nenyama yenyama yombiri gwange: a la gulikwa mukali, kigira ya twulidzwa ku musatsa. 24 Kigira yaga musatsa a la leka dada wewe na mama wewe, na a hambane nomukali wewe: na vombi va la gwa inyama indala. 25 Navo vombi va li kyahonyo, musatsa nomukali wewe, na si va li netsisoni.

3 Kunangwa inzoka ya li nobugeeri bwobugadi kuvita tsinyama tsyosi tsya Yahova Nyasaye ya li kulomba. Nayo ya volera mukali, Yee, Nyasaye a veye, Mu ta lia ku misala gyosi gyomulimi? 2 Na mukali ya volera inzoka, Ku makuyu gemisala gyomulimi ku nyala kulia: 3 navutswa ku makuyu gomusala gu veye hagati homulimi, Nyasaye a veye, Mu ta lia ku, kinga kudira ku, gase mu la kudza. 4 Na inzoka ya volera mukali, Ligali si mu la kudza mba: 5 kigira Nyasaye a manya ku lidiku lya mu lia ku, tsimoni tsenyu tsi la kunulwa, na mu la va kuli Nyasaye, mu limanya ubulahi nobudamano. 6 Na mukali lwa ya lola musala zana gu veye mulahi kulia, nagwo kandi gu yanzidza tsimoni, na kandi nomulahi kugerihidza, ya vugula ku makuyu gagwo, na a lia; kandi ya ha musatsa wewe halala naye, na a lia. 7 Nonoho tsimoni tsyavo vombi tsya kunuka, navo va manya va veye kyahonyo; na va nava amatu gemisala gamakuyu, na velombera avene tsingubo. 8 Na va hulira mwoyo gwa Yahova Nyasaye a gendanga mmulimi inyinga yembuudza yomgolova: na musatsa nomukali wewe vevisa mmoni mwa Yahova Nyasaye hagati ha misala gyomulimi.

9 Na Yahova Nyasaye ya langa Adamu, na a mu volera, U veye haliha? 10 Naye ya tivula, Nda hulira mwoyo gugwo mmulimi, ni ntia, kigira nda li kyahonyo; na nzivisi. 11 Naye ya mu teva, Ni bwaha wa ku volera u veye kyahonyo? U mali kulia ku musala gwa nda ku laga u ta lia ku? 12 Adamu ya vola, Mu-

kali wa ive wa mpa kuva halala ninze, ya mpa agomusala ma nda lia. 13 Ma Yahova Nyasaye ya teva mukali, Ni kindu ki kya u koli? Na mukali ya vola, Inzoka ya ngada ni ndia. 14 Ma Yahova Nyasaye ya volera inzoka, Kigira u koli likuva yili, u laameywi kuvita mitugu gyosi, nokuvita tsinyama tsyosi tsyombulimu; u la molera inda yoyo, kandi u la lia ulugukyi madiku gosi gelimenya lilyo: 15 kandi nda vika ubusigu hagati hoho nomukali, noku visukululwi vivyo nevisukululwi vivye: a la shonolannya mutwe gugwo, nive u la shonolanya liki lilye. 16 Kandi ya volera mukali, Nda kiridza ligali ubusaliri bubwo na livereka lilyo; u livula avana nobusaliri; kandi likayirwa lilyo li la yeka ku musatsa wowo, naye a lameha ku ive. 17 Kandi ya volera Adamu, Kigira ive u huliye livola lyomukali wowo, na u liye ku musala, gwa nda ku laga, ni mbola, U ta lia kugwo: marova ga laameywi kigira ive; u la lia vyo-kulia vivyo mu liyazira lidinyu madiku gosi gelimenya lilyo lyosi; 18 kandi ga la letera ive amafwa namatagalu, na u la lia amatu gomulimi; 19 mu lugeri lwommoni mmwwo u la lia vyokulia, kuduka ive u lirana mu marova; kigira wa twulidzwa mugwo: kigira u veye ulugukyi, na u lirana mu lugukyi. 20 Na Adamu ya langa lieta lyomukali wewe, Hawa; kigira a veye mama wa vosi va veye mwoyo. 21 Na Yahova Nyasaye ya lombera Adamu nomukali wewe tsingubo tsya masero, na a va vika.

22 Kandi Yahova Nyasaye ya vola, Henza, Adamu u gwiye kuli mulala ku kwinye, ku limanya ubulahi nobudamano; kalunu gase a la nyira mukono gwigwe, nokuvugula kandi ku musala gwelivamwoyo, nokulia, nokuhindira mihiga nemihiga: 23 kigira yaga Yahova Nyasaye ya mu twulidza mu mulimi gwa Edeni, kulima marova ga ya twulidzwa mu. 24 Kunangwa ya kunga Adamu na a mu hila kyova; naye ya vika Vakerubi ku luvega lwevugwe womulimi gwa

4. 1

**Edeni, na kivavi ki ng'ereng'ananga
kya voyongana kulinda inzira yomu-
sala gwelivamwoyo.**

The Bible in Luragooli

© United Bible Societies 1967

UBS-EPF 1993 – 1M – 63